



■ تبریک روز داروساز

شاید تعجب کنید که چرا تبریک روز ۵ شهریور ۸۳ در شماره آبان ماه به چاپ می‌رسد. خوانندگان و یاران دایمی نشریه می‌دانند که مطالب رازی و خوانندگان هر شماره لا اقل ۲ ماه قبل از انتشار، آماده و نهایی می‌شود و با توجه به زمان دریافت نامه تبریک روز داروساز از سوی آقای دکتر اسودی در شهریور ماه، چاپ آن در آبان ماه حداقل زمانی است که مورد نیاز می‌باشد.

■ برگزاری کنگره بین‌المللی رویان

به همت پژوهشکده رویان جهاد دانشگاهی و با همکاری انجمن علمی باروری و ناباروری ایران، انجمن خاورمیانه‌ای باروری (MEFS) و انجمن جنین‌شناسی و تولید مثل اروپا (ESHRE) کنگره بین‌المللی باروری، ناباروری و بیولوژی تولید مثل رویان از تاریخ ۱۱ لغایت

۱۳ شهریور ماه در تهران برگزار گردید.

دکتر سعید کاظمی آشتیانی رییس جشنواره بین‌المللی تحقیقاتی رویان و رییس پژوهشکده رویان هدف از برگزاری این اجلاس را بررسی وضعیت جهانی پزشکی باروری، آشنایی پژوهشگران با آخرین دستاوردهای تحقیقات پزشکی در زمینه درمان ناباروری، افزایش سطح دانش متخصصین و ایجاد امکان استفاده آن‌ها از نتایج تحقیقات روز دنیا، ارتقا سطح همکاری‌های علمی بین جمهوری اسلامی ایران و دانشگاه‌ها، انجمن‌های منطقه‌ای و سازمان‌های بین‌المللی، ایجاد بستر مناسب تبادلات علمی و تجربی در زمینه فن‌آوری سلول‌های بنیادی و معرفی توانمندی‌های جمهوری اسلامی در تشخیص و درمان ناباروری به منظور جذب بیمار از کشورهای منطقه و انتقال دانش فنی پزشکی به سایر کشورها ذکر کرد.

شهریور ۱۳۸۳

بنام خدا

سر دبیر محترم ماهنامه داروئی رازی

پنجم شهریورماه روز بزرگ داروئی بر همه اعضا محترم سخن
داروئی زن و نیز بر همه دست اندرکاران عالیقدره
تتمت آن نشریه شریفه گرامی و مبارکباد. امید است
این روز شریفه و با کرم، با توجه به صلاحت در دست
در دژ اتمام روز افزون باشد محترم پزشکی در جهت
دانش پزشکی و مابین خدمات دایه گرده بر بزرگی
کشوری پیش پیش نهادی ترویج گرامی تر در فراز روز
دراد محمد دگر

اردن، آرژانتین، بلژیک، برزیل، اندونزی، شیلی، دانمارک، تایلند، فرانسه، نیجریه، لهستان، یونان، عراق، ژاپن، کره جنوبی، بنگلادش، هلند و جمهوری اسلامی ایران. به منظور آشنایی محققین و متخصصین شرکت کننده در این کنگره از آخرین فن آوری ها و دستاوردهای تکنولوژی در زمینه پزشکی باروری و جدیدترین داروهای ساخته شده در درمان ناباروری، نمایشگاهی از وسایل پیشرفته صاحب نظر در دانش فنی باروری برگزار گردید. لازم به یادآوری است که کنگره

در این کنگره شخصیت های برجسته علمی و محققین تراز اول دنیا در زمینه مسایل پزشکی ناباروری به همراه داوران و برگزیدگان جشنواره بین المللی پژوهش های نازایی و بهداشت باروری رویان از ۴۳ کشور دنیا شرکت داشتند. کشورهای مشارکت کننده عبارت بودند از: کانادا، آمریکا، استرالیا، انگلیس، آلمان، اکراین، اطریش، مجارستان، اسپانیا، سوئد، فیلیپین، اسلوانی، روسیه، سوئیس، ایتالیا، چین، تونس، ترکیه، تایوان، مصر، عربستان سعودی، سنگاپور، ایرلند، هندوستان، کویت،

دارای چهارده امتیاز آموزش مداوم برای شرکت کنندگان ایرانی بود.

سید ابراهیم احمدی

مدیر روابط علمی پژوهشکده رویان

■ خرداد ماه سال جاری

دو سؤال خانم فهیمه زاهدی، دانشجوی

داروسازی در خصوص گزارش مرکز فارماکوویزیلانس درج گریه بود (خرداد ۸۳ صفحات ۴۴ و ۴۵)، ضمن تشکر از رئیس دبیرخانه تحقیقات کاربردی معاونت غذا و دارو به خاطر پاسخ به سئوالات مطرح شده، متن پاسخ را مرور می نمایم.

باسم تعالی

شماره شماره
تاریخ
پست
جمهوری اسلامی ایران
وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی
معاونت غذا و دارو
سر دبیر محترم مجله رازی
برابر گرامی جناب آقای دکتر سیامک نژاد

سلام علیکم

در پاسخ به خانم فهیمه زاهدی دانشجویان تهران (درج در رازی، سال پانزدهم، شماره ۵، خرداد ۸۳) موارد زیر را متذکر می گردد:

۲۸۲- پاسخ به این سؤال در مجموعه سخنرانی های مرکز ADR در رابطه با علت پیدایش مراکز ADR در دنیا به صورت مفصل مورد بحث قرار گرفته است. لذا از ایشان و سایر خوانندگان آن نشریه محترم که چنین سؤالی در ذهن دارند، دعوت می گردد تا ضمن تماس با شماره تلفن ۶۲۰۴۲۲۲۳ در یکی از سخنرانی های این مرکز شرکت نمایند.

۲۸۵- اضافه نمودن کلمه « دارو » صرفاً جهت تاکید بوده است. در مورد ترامادول نیز خواننده محترم را به مراجعه به رفرانس: American Hospital Formulary Service (AHFS) Drug Information 2004 دعوت می نماید.

۲۸۶- معادل « ضد عفونت » ترجمه دقیقی برای Anti - infective نیست. زیرا عفونت ترجمه infection می باشد. از طرفی واژه « آنتی بیوتیک ها » یکی از زیر گروه های Anti - infectives می باشد که طبق کتاب مرجع AHFS مورد استفاده قرار گرفته است. لذا به منظور حفظ امانت در نقل از کتاب مرجع و سانس نیودن ترجمه فارسی، عین لغت استفاده شده است. استفاده از کلمه فارماکوویزیلانس نیز به این دلیل بوده است که با توجه به رایج بودن این واژه در محافل علمی دنیا، حرف پزشکی شاغل در ایران نیز به تدریج با این مفهوم آشنا گردند. بدیهی است در مطالبی که مخاطب این مرکز عموم مردم باشند از واژه های ساده تری استفاده می گردد. ذکر نام Voltaren در متن گزارش صرفاً جهت توجه به این نکته بوده است که گزارشات ارسال شده به مرکز در اثر مصرف دیکلوفناک سدیم، نام تجاری ولتارن را نیز شامل می گردد.

دکتر خیراله کلاسی
رئیس دبیرخانه تحقیقات کاربردی